

PX DENTAL SA

JAUNE	ALLIAGE DENTAIRE CONVENTIONNEL
GELB	DENTAL GUSSLEGIERUNGEN
GIALLO	LEGA DENTALE CONVENZIONALE
YELLOW	DENTAL CASTING ALLOY
AMARILLO	ALEACION DENTAL CONVENCIONAL

% = Au: 68.5, Pt:2.3, Pd 4.2 Ag: 12.5, Cu: 10.3, Zn: 2.2
Ir : < 1%

15.0 g/cm²
880-950°C
275 HV1

ISO 22674



PX DENTAL SA

Champs-Montants 16 a, 2074 Marin
Switzerland

T. +41 (0)32 924 21 20 F +41 (0)32 924 21 29

www.pxdental.com

PX DENTAL SA
CH - 2074 MARIN

Mode d'emploi

Avant de commencer lisez les "Instructions importantes pour l'utilisation et le traitement des alliages". Les alliages sont des produits à usage professionnel.

Indications :

Inlays, couronnes de tous types, ponts de petite et longue portée, couronne-télescopes, suprastructures sur implants, Squelettés

Contre-indications :

Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité connue à un ou plusieurs métaux contenus dans l'alliage, Éviter les contacts occlusaux et proximaux d'alliages différents. Environnement parodontal défavorable

1. Modelage, alimentation, revêtement

- Selon les procédés habituels pour les alliages conventionnels.
- Modelage avec des épaisseurs de paroi supérieures à 0.3 mm.
- Utiliser un revêtement à base de cristobalite ou à base de liant phosphate.

2. Préchauffage du cylindre

- Respecter le temps de prise, les paliers de chauffe et les indications du revêtement utilisé.
- Maintenir le cylindre à 680° C pendant 30-45 min.

3. Creusets et masselottes

- Peut être coulé en creusets graphite, céramique ou en carbone vitreux.
- Ajouter au minimum 1/3 d'alliage neuf. L'alliage réutilisé doit être parfaitement propre.

4. Fonte

- Pour l'alliage Qualigold 4 la température indicative de coulée est de 1100° C en creuset graphite, 1150° C en creuset céramique.
- L'emploi de Borax est recommandé et améliore la qualité de la coulée.
- Laisser refroidir le moule lentement jusqu'à température ambiante.

5. Traitement de la coulée

- Démoulage des armatures: par sablage (grains de 50-125 µm).
- Décaper les éléments après coulée ou après brasage.
- Dégrossissage et nettoyage: utiliser les pointes montées (abrasifs) habituelles. Nettoyage aux ultrasons ou au jet de vapeur.

6. Polissage

- Prépolir à l'aide d'un polissoir à gomme ; puis polir avec une brosse douce, un feutre ou un polissoir en coton. Pour le poli brillant final, utiliser une brosse douce ou un polissoir en coton avec un peu de pâte à polir ou du blanc de Troyes mouillé à l'eau.

7. Soudure

- Utiliser la brasure PX SOLD 830 jaune à 830° C avec un chalumeau propane/air et avec un décapant approprié.
- Utiliser la brasure PX SOLD 780 jaune à 780° C avec un chalumeau propane/air et avec un décapant approprié

Verarbeitungsanleitung

Bevor Sie beginnen, lesen Sie die "Wichtige Hinweise zur Anwendung und Verarbeitung der Dentallegierungen". Legierungen sind Produkte für den professionellen Einsatz

Indikationen :

Inlays, ¾ Kronen, Vollgusskronen, Brücken mit kleine oder grosser Spannweite, Teleskope, Suprastrukturen auf Implantaten, Modellgussprothesen

Anwendungseinschränkung :

Nicht verwenden bei bekannter Überempfindlichkeit gegen ein oder mehrere in der Legierung enthaltene Metalle, Vermeiden Sie okklusale und proximale Kontakte aus unterschiedlichen Legierungen, Ungünstiges parodontales Umfeld

1. Modellieren, einbetten

- Nach den allgemein angewandten Grundsätzen für Guss legierungen.
- So modellieren, dass eine minimale Endwandstärke von 0.3 mm gesichert ist.

- Für den Edelmetallguss empfohlene Einbettmassen verwenden.

2. Vorwärmen

- Einbettmassespezifische Daten (Abbindezeit, usw) respektieren.
- Vorwärmtemperatur 680° C, diese während mind. 30-45 min halten.

3. Tiegeln, Gusskegel

- Qualigold 4 kann in Graphit-, gesinterten Kohlenstoff- oder Keramiktiegeln geschmolzen werden.
- Stets mindestens 1/3 Neumaterial zufügen. Die verwendeten Gusskegel müssen absolut sauber sein.

4. Giessen

- Gusstemperatur für Qualigold 4 : 1100°C im Graphittiegel, 1150°C im Keramiktiegel.
- Wird im Keramiktiegel geschmolzen muss zum Aufschmelzen Borax verwendet werden.
- Nach dem Guss die Muffel langsam auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

5. Behandlung des Gusses

- Ausbetten der Gerüste: durch Abstrahlen (Korngrösse von 50 - 125 µm).
- Elemente nach dem Guss und nach dem Löten abbeizen.
- Ausarbeiten: nach herkömmlicher Art mit den dafür bevorzugten Schleifkörpern. Im Ultraschall oder im Dampfstrahl gründlich reinigen.

6. Polieren

- Vorpulieren: mit Gummipolierer. Polieren: mit weicher Bürste und Filz. Hochglanzpolitur: mit weicher Bürste und Schwabbel unter Verwendung einer geeigneten Polierpaste.

7. Löten

- Lot PX SOLD 830, gelb, bei 830° C mit einem Propan/ Sauerstoffbrenner und einem Flussmittel verwenden.
- Lot PX SOLD 780, gelb, bei 780° C mit einem Propan/ Sauerstoffbrenner und einem Flussmittel verwenden.

Istruzioni d'uso

Prima di iniziare, leggere le "Importanti istruzioni per l'uso e la lavorazione delle leghe dentali". Le leghe sono prodotti per uso professionale.

Indicazioni

Inlays, corone di ogni tipo, Ponti di ogni tipo, corone telescopiche, sovrastrutture per impianti, Scheletrati

Contraindicazioni

Non usare in caso di ipersensibilità a uno o più metalli contenuti nella lega, Evitare contatti occlusali e prossimali di leghe diverse. Ambiente parodontale sfavorevole

1. Modellazione, alimentazione, messa in rivestimento

- Seguire i procedimenti abituali validi per le leghe convenzionali.
- Modellare rispettando uno spessore di pareti minimo di 0.3 mm.
- Utilizzare rivestimenti indicati per la fusione delle leghe convenzionali.

2. Preriscaldamento

- Attenersi alle raccomandazioni del fabbricante del rivestimento (tempo di presa, preriscaldamento, ecc).
- La temperatura di preriscaldamento a 680° C deve essere stabilizzata tra 30 e 45 minuti.

3. Crogioli, materozze

- La lega Qualigold 4 può essere colata in crogioli in ceramica, grafite o in grafite sinterizzata.
- Aggiungere almeno 1/3 di lega nuova per ogni fusione. Per riutilizzare la materozza, rimuovere tracce di rivestimento e altri residui.

4. Fusione

- Per la lega Qualigold 4 fissare la temperatura di fusione a 1100°C per un crogiolo in grafite e a 1150° C per un crogiolo in ceramica
- Si raccomanda l'impiego di borace per la fusione.
- Lasciare raffreddare lentamente la fusione a temperatura ambiente.

5. Trattamento dell'armatura

- Sabbare utilizzando sfere di vetro o ossido d'alluminio puro (grani da 50 a 125 µm).
- Decappare gli elementi dopo la colata o prima della saldatura.
- Rifinitura: utilizzare punte montate al corindone a legante ceramico.

6. Pulizia

- Prepulire con l'aiuto di una gomma, passare poi con una spazzola morbida, o un panno imbevuto di pasta apposita. Per ottenere una superficie brillante, utilizzare una spazzola morbida o un panno di cotone.

7. Saldatura

- Utilizzare la saldatura PX SOLD 830, giallo a 830° C con un cannello propano/ossigeno e con un decappante.
- Utilizzare la saldatura PX SOLD 780, giallo a 780° C con un cannello propano/ossigeno e con un decappante.

Before you start, read the "Important instructions for use and processing of the Dental Alloys" Alloys are products for professional use only.

Indications

Inlays, ¾ crowns, full crowns, Short and long span bridges, milled telescope crowns, implant suprastructures, Cast partial dental frames

Contraindications

Do not use in know hypersensitivity to one or several metals contained in the alloy, Avoid occlusal and proximal contacts of different alloys, Unfavorable periodontal environment

1. Waxing up, spruing, investing

- Follow the general prescriptions for casting alloys.
- The ultimate thickness of the cast coping should not be less than 0.3 mm.
- All regular or phosphate-bonded investments for precious metal alloys may be used.

2. Preheating

- Observe manufacturer's recommendations with regard to setting times, temperature levels, etc.
- Keep the cylinder at 680° C for a soaking period of 30-45 min.

3. Crucibles and casting buttons

- Qualigold 4 may be cast in a graphite, quartz or ceramic crucible.
- Add at least 1/3 of new alloy. When remelted casting buttons should be perfectly clean.

4. Melting

- For Qualigold 4 casting temperature is 1100° C with a graphite crucible, 1150° C with a ceramic crucible.
- The use of a pinch of Borax is recommended.
- Bench cool the casting ring.

5. Treatment of the casting

- Devesting: by blasting (grain size of 50-125 µm).
- Following casting or soldering, the frame may be pickled.
- Finishing: use abrasive grinding points of your choice. Clean the frameworks in an ultrasonic unit or with a steam cleaner.

6. Polishing

- For best prepolishing results use soft brushes, felts and cotton wheels with a diamond paste. For final high polish use a polishing paste or "whiting chalk" mixed with water on soft brushes or cotton wheels.

7. Soldering

- Apply the solder PX SOLD 830, yellow, at 830° C using a propane/ oxygen torch and a pickling paste.
- Apply the solder PX SOLD 780, yellow, at 780° C using a Propane /oxygen torch and a pickling paste.

Antes de empezar, lea las "Instrucciones importantes para el uso y procesamiento de las aleaciones". Las aleaciones son productos de uso profesional.

Indicaciones

Inlays, Coronas de todo tipo, puentes de tramo pequeño y grande, coronas telescópicas, supraestructuras para implantes, esqueléticos

Contraindicaciones

No utilizar en caso de conocer la hipersensibilidad a uno o varios metales contenidos en la aleación, Evitar los contactos oclusales y proximales de diferentes aleaciones, Entorno periodontal desfavorable

1. Modelaje, alimentación, revestimiento

- Según los procedimientos habituales para las aleaciones convencionales.
- Modelaje con espesores de pared superiores a 0.3 mm.
- Utilizar solamente un revestimiento a base de cristobalito o a base de fosfato.

2. Precalentamiento del cilindro

- Respetar el tiempo inicial, los aumentos sucesivos de calentamiento y las indicaciones del revestimiento utilizado.
- Mantener el cilindro a 680° C durante 30-45 minutos.

3. Crisoles y mazarotas

- Puede hacerse la colada en crisoles de grafito, cerámica o carbón sinterizado.
- Añadir como mínimo 1/3 de aleación nueva. La aleación reutilizada debe estar perfectamente limpia.

4. Colado

- Para la aleación Qualigold 4 la temperatura indicativa de colada es de 1100° C en crisol de grafito, de 1150° C en crisol cerámico.
- Recomendamos el uso de ácido bórico que además mejora la calidad de la colada.

- Dejar enfriar el molde lentamente hasta la temperatura ambiente.

5. Tratamiento de la colada

- Vaciado de las armaduras: por proyección de arena (granos de 50-125 µm).
- Decapar los elementos después de la colada o después de soldar.

- Desbastado y limpiado: con abrasivos habituales. Limpieza con ultrasonidos o con chorro de vapor.

6. Pulido

- Pulido previo con pulidora de goma; después pulir con cepillo suave o fieltro o una pulidora de algodón. Para el pulido brillante final, utilizar un cepillo suave o una pulidora de algodón con un poco de pasta de pulir o blanco de Troya humedecido con agua.

7. Soldadura

- Utilizar la soldadura PX SOLD 830 amarilla a 830° C con un soplete propano/aire y decapante apropiado.
- Utilizar la soldadura PX SOLD 780 amarilla a 780° C con soplete propano/aire y un decapante apropiado.

	FR Marquages sur l'emballage / symboles	DE Kennzeichnungen auf der Verpackung / Symbole	IT Etichettatura della confezione / simboli	EN Labelling on packaging / symbols	ES Etiquetado del embalaje / símbolos
	Fabricant	Hersteller	Fabbricante	Manufacturer	Fabricante
	Date de fabrication	Herstellungsdatum	Data di fabbricazione	Date of Manufacture	Fecha de fabricación
	Consulter le mode d'emploi www.pxdental.com	Gebrauchsanweisung beachten www.pxdental.com	Consultare le istruzioni per l'uso www.pxdental.com	Consult instructions for use www.pxdental.com	Observe el modo de empleo www.pxdental.com
REF	Número de catalogue	Katalognummer	Numero di catalogo	Catalogue number	Número de catálogo
LOT	Número de lot	Chargencode	Numero di lotto	Batch code	Número de lote
QTY	Quantité	Quantität	Quantità	Quantity	Cantidad
	Non stérile	Nicht Steril	Non Sterile	Non Sterile	No esteril
MD	Dispositif Médical	Medizinprodukt	Dispositivo Medico	Medical Device	Producto sanitario
	Les produits avec le sigle CE sont conformes aux exigences MDD 93/42/CEE	Produkte mit der CE-Kennzeichnung erfüllen die Anforderung der MDD 93/42/EWG	I prodotti marchiati CE soddisfanno i requisiti della MDD 93/42/CEE	Products with CE mark meet the requirements of the MDD 93/42/EEC	Los productos que poseen la marca CE cumplen los requisitos MDD 93/42/CEE.
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea	Authorized representative in the European Community	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	Non riutilizzare	Do not re-use	No reutilizar
	Importateur	Importeur	Importatore	Importer	Importador

Fabriqué par / Hergestellt von / Fabricato da / Made by / Fabricado por

PX DENTAL SA
Champs-Montants 16 a, CH-2074 Marin
Switzerland
T. +41 (0)32 924 21 20 F +41 (0)32 924 21 29
www.pxdental.com

V.01.12.21